

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Nguyễn Minh Tuấn, OP • Phó Xứ: Lm Nguyễn Nghiêu, OP

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

18/6/2017 • Số 332

Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa- Năm A

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 11 TN ngày 19 tháng 6  
Kinh phụng vụ, Ca vịnh tuần III.  
Bài đọc: 2 Cr 6, 1-10  
Đáp ca: Tv 97, 1. 2-3ab. 3cd-4  
Phúc âm: Mt 5, 38-42
- **Thứ Ba** trong tuần 11 TN ngày 20 tháng 6  
Bài đọc: 2 Cr 8, 1-9  
Đáp ca: Tv 145, 2. 5-6. 7. 8-9a  
Phúc âm: Mt 5, 43-48
- **Thứ Tư** trong tuần 11 TN ngày 21 tháng 6,  
**thánh Lu-i Gôn-da-ga**, tu sĩ, lễ nhớ,  
Bài đọc: 2 Cr 9, 6-11  
Đáp ca: Tv 111, 1-2. 3-4. 9  
Phúc âm: Mt 6, 1-6. 16-18
- **Thứ Năm** trong tuần 11 TN ngày 22 tháng 6  
Bài đọc: 2 Cr 11, 1-11  
Đáp ca: Tv 110, 1-2. 3-4. 7-8  
Phúc âm: Mt 6, 7-15
- **Thứ Sáu** trong tuần 11 TN ngày 23 tháng 6,  
kinh **Thánh Tâm Chúa Giêsu**, lễ trọng  
Bài đọc 1: Đnl 7, 6-11  
Đáp ca: Tv 102, 1-2. 3-4. 6-7. 8 và 10  
Bài đọc 2: 1 Ga 4, 7-16  
Phúc âm: Mt 11, 25-30
- **Thứ Bảy** trong tuần 11 TN ngày 24 tháng 6,  
**sinh nhật thánh Gioan Tẩy Giả**, Lễ trọng.  
Bài đọc 1: Is 49, 1-6  
Đáp ca: Tv 138, 1-3. 13-14ab. 14c-15  
Bài đọc 2: Cv 13, 22-26  
Phúc âm: Lc 1, 57-66. 80
- **Chúa Nhật** thứ 12 TN năm A, ngày 25 tháng 6  
Bài đọc I: Gr 20, 10-13  
Đáp ca: Tv 68, 8-10. 14 và 17. 33-35  
Bài đọc II: Rm 5, 12-15  
Phúc âm: Mt 10, 26-33

## THÔNG BÁO

### Chúc mừng Bốn mạng Ban Thừa tác viên Thánh thể

Nhân ngày lễ kính Mình Máu Thánh Chúa, bốn mạng Ban Thừa tác viên Thánh thể, Giáo xứ chân thành cảm ơn quý vị đã quảng đại dành thời gian và tâm huyết cho việc phục vụ Thánh thể tại nhà thờ cũng như hằng tuần đi trao Mình Thánh Chúa cho các bệnh nhân tại tư gia và đường đường.

Nguyện xin Chúa Thánh thể mãi mãi là sức mạnh và gia tăng nghị lực cho quý vị luôn hằng say dẫn thân phục vụ dân Chúa.

### Ngày hiện phụ

Nhân ngày hiện phụ, sau lời nguyện hiệp lễ, quý cha trưởng có thể chọn **một bài hát phù hợp với khung cảnh phụng vụ**, nhằm tri ân quý gia trưởng và phụ huynh. Sau đó, quý cha tùy nghi chúc mừng quý hiện phụ và ban phép lành kết thúc thánh lễ.

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính tâm

Để chuẩn bị cho ngày lễ mừng Bốn mạng và thánh lễ 10:30 am Chúa Nhật 25 tháng 6, Đoàn LMTT sẽ kính tâm từ 7:00 pm đến 9:00 pm, thứ Sáu ngày 23 tháng 6 tại nhà thờ.

### Picnic cho các em lễ sinh

Để tri ân và khích lệ các em lễ sinh nhiệt thành phục vụ bàn thánh, trong tháng Bảy, anh **Vũ Tường Chinh**, trưởng ban giúp lễ, sẽ tổ chức một ngày dã ngoại cho các em lễ sinh. Xin cha mẹ các em gặp **anh Chinh** sau lễ 8:00 am Chúa Nhật, hoặc gặp **anh Hoàng**, sau lễ 10:30 am Chúa Nhật tuần này, để lấy đơn ghi danh cho các em. Để chuẩn bị cho ngày picnic, xin quý phụ huynh điền đầy đủ thông tin vào đơn ghi danh và gửi lại cho anh Chinh, hạn chót là ngày 25 tháng 6 năm 2017.

### Sổ gia đình Công giáo

Văn phòng giáo xứ đã hoàn tất hồ sơ lãnh bí tích Thêm sức năm 2017. Kính mời các gia đình có các cháu đã lãnh nhận bí tích thêm sức năm nay, nhận lại **sổ gia đình Công giáo và chứng thư** tại bàn thông tin ở tiền sảnh nhà thờ.

### Thuyên chuyển nhân sự

Theo sự sắp xếp của Dòng Đaminh, cha Nguyễn Minh Tuấn sẽ hoàn tất mục vụ giáo xứ vào cuối tháng Bảy năm 2017 và tiếp tục chương trình thụ huấn về thần học. Để việc chuyển tiếp được

diễn tiến nhịp nhàng, kể từ nay trở đi, mọi hồ sơ xin lãnh nhận các bí tích và thăm viếng mục vụ, xin quý vị làm hẹn trực tiếp với **cha phó Gioan Baotixita Nguyễn Nghiêu** tại điện thoại: **571-293-2924** hoặc điện thư: **vicarcttdva@gmail.com**. Dự kiến ngày bàn giao công việc quản xứ được ấn định vào Chúa Nhật 30 tháng 7 năm 2017.

### Quyên tiền lần 2

Các thánh lễ cuối tuần Chúa Nhật 18 tháng 6 có quyên tiền lần 2 cho quỹ Peter's Pence của toà thánh.

### Giới Thiệu Lớp Nhập môn Kinh Thánh

Thánh Augustine có nói cách ví von: “Thánh Kinh là bức thư tình mà Thiên Chúa gửi cho chúng ta là bạn hữu của Người.” Khi nói đến thư tình, người ta thường chú ý đến những dòng chữ chất chứa yêu thương hơn là xét nét về văn phạm sai câu lỗi vắn. Cũng vậy, tinh thần học hỏi Thánh Kinh không nhằm nghiên cứu văn chương hay lịch sử mà là khám phá và cảm nhận Tình yêu Thiên Chúa dành cho con người trong chương trình cứu độ.

Với tinh thần đó, lớp Nhập Môn Thánh Kinh, do cha **Nguyễn Văn Phương** hướng dẫn, giới thiệu cách đọc “bức thư tình”, qua việc tìm hiểu những khái niệm nền tảng cho việc đọc Kinh Thánh: Mạc Khải, linh hứng, Giao ước, các nghĩa trong Thánh Kinh, chú giải Thánh Kinh, quy điển Thánh Kinh... Kể đến, lớp học dẫn vào tìm hiểu ý nghĩa tên gọi, cấu trúc và vị trí của các sách Cựu Ước: Ngũ Thư, các sách Lịch sử, các sách Giáo huấn, và các sách Ngôn sứ; trong Phần Tân Ước, lớp học giới thiệu về tác giả, nội dung và Đạo lý của các sách Tin Mừng, các Thư của thánh Phaolô, các thư Chung, và sách Khải huyền.

Công đồng Vatican II mời gọi mọi Kitô hữu siêng năng học hỏi Thánh Kinh để đi vào cuộc đời thoại với Thiên Chúa. Hy vọng rằng lớp Nhập Môn Kinh Thánh gồm 10 buổi học, các tối thứ Hai và thứ Năm, từ 7:00 pm đến 9:00 pm trong

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đọc kinh Gia đình

Nhân dịp cử hành tháng 6 kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, Đoàn LMTT tổ chức đọc kinh lúc 6 giờ chiều các ngày Chúa Nhật trong tháng tại gia đình các hội viên:

Ngày	Gia đình	Địa chỉ
CN, 18	ÔB Nguyễn Văn Lanh	5412 McFall Ct. Glen Allen VA 23059
CN, 28	ÔB Nguyễn Trọng Thanh	3005 Dillard Dr. Glen Allen Va 23060

tháng Bảy, phần nào giúp cho học viên cách tiếp cận Kinh Thánh để có thể bước vào tương quan mật thiết với Thiên Chúa, và nhất là để Kinh Thánh hướng dẫn đời sống người Ki-tô hữu. Kính mời quý bốn đạo và giảng viên giáo lý ghi danh tại tiền sảnh nhà thờ.

### Thừa tác viên đọc sách thánh

June 2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2
17, 8:00pm	Nguyễn Phương	Nguyễn Phương
18, 8:00am	Ngô TT Thuý	Vũ Văn Huy
18, 10:30am	Dương Kim Linh	Hồ Văn Trung
24, 8:00pm	Trịnh Gia Bảo	Nguyễn Gia Huy
25, 8:00am	Nguyễn TT. Hoàng	Nguyễn T. Trinh
25, 10:30am	LMTT	LMTT

### Lưu ý về trang phục dành cho thừa tác viên đọc sách thánh và lời nguyện giáo dân

**Nam:** áo sơ mi tay dài màu nhạt, quần tây màu sậm, giầy đen, vớ đen, hoặc mặc suit là phù hợp nhất! **Nữ:** áo sơ mi màu nhạt tay dài, quần tây màu sậm, giầy đen, vớ đen, hoặc thanh nhã nhất là mặc suit hay áo dài truyền thống.

### Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Để ủng hộ nhà thờ, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin** sau: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại.** Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho quý vị.

### Gây quỹ từ “Smile.Amazon.com”

Để tiếp tục ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quý vị mua hàng từ trang web: <https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>, sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm.

### Lớp luyện thi nhập tịch Hoa Kỳ

Nhà thờ Saint Mary, 9505 Gayton Rd Henrico VA 23229, mở lớp học luyện thi nhập tịch Hoa Kỳ, vào các ngày thứ Ba và thứ Năm, từ 6:00 pm đến 8:00 pm, bắt đầu từ ngày 11 tháng 7 đến 17 tháng 8. Học viên ghi danh xin liên lạc văn phòng nhà thờ St. Mary: 804-740-4044.

### Thu Nhập GX

Hiện kim	\$2,614
Ngân phiếu	\$475
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$3,089</b>

## Học HỎI KINH THÁNH

### Chúa Nhật thứ 12 TN năm A

Phúc âm: Mt 10, 26-33

<sup>26</sup> “Vậy anh em đừng sợ người ta. Thật ra, không có gì che giấu mà sẽ không được tỏ lộ, không

có gì bí mật, mà người ta sẽ không biết.”<sup>27</sup> Điều Thầy nói với anh em lúc đêm hôm, thì hãy nói ra giữa ban ngày; và điều anh em nghe rỉ tai, thì hãy lên mái nhà rao giảng.<sup>28</sup> “Anh em đừng sợ những kẻ giết thân xác mà không giết được linh hồn. Đúng hơn, anh em hãy sợ Đấng có thể tiêu diệt cả hồn lẫn xác trong hỏa ngục.”<sup>29</sup> hai con chim sẽ chỉ bán được một xu phải không? Thế mà, không một con nào rơi xuống đất ngoài ý của Cha anh em.<sup>30</sup> Thì đối với anh em cũng vậy, ngay đến tóc trên đầu anh em, Người cũng đếm cả rồi.<sup>31</sup> Vậy anh em đừng sợ, anh em còn quý giá hơn muôn vàn chim sẻ.<sup>32</sup> “Phàm ai tuyên bố nhận Thầy trước mặt thiên hạ, thì Thầy cũng sẽ tuyên bố nhận người ấy trước mặt Cha Thầy, Đấng ngự trên trời.”<sup>33</sup> Còn ai chối Thầy trước mặt thiên hạ, thì Thầy cũng sẽ chối người ấy trước mặt Cha Thầy, Đấng ngự trên trời.

(Bản dịch nhóm CGKPV)

### Suy niệm

1. Sợ loài người mà không sợ Thiên Chúa, Đấng có thể “tiêu diệt cả hồn lẫn xác trong hỏa ngục”, là chuyện liêu lĩnh. Tác giả ghi lại đây cả những lời đe dọa (về hỏa ngục), đây là dấu cho thấy rõ ràng là chỉ đưa những lời khuyên cáo mà thôi thì vẫn không cần được các tín hữu sa sút (x. 5,22.29; 23,15.33). Phải đe dọa để họ nhớ rõ giáo huấn của Đức Giêsu: nếu họ nhận Đức Giêsu trước mặt người đời, Đức Giêsu sẽ nhận họ trước mặt Thiên Chúa; nếu họ chối Đức Giêsu trước mặt người đời, Người cũng sẽ chối họ trước mặt Thiên Chúa.

2. Người tín hữu biết chắc chắn mình ở trong tay Chúa Cha. Họ cũng ý thức rằng mình thuộc về Đức Giêsu, Đấng Mêsia. Chính xác tin này giúp họ chấp nhận mọi sự, kể cả việc tử đạo, một cách thanh thản. Tin tưởng vào Thiên Chúa không phải là chắc chắn rằng mình sẽ được giải cứu khỏi thử thách, nhưng là biết vững vàng rằng chuyện mình bị kết án sẽ được biện minh và được đánh giá đúng mức. Ý thức rằng mình thuộc về Đức Giêsu làm cho họ vững vàng và can đảm.

3. Nếu việc làm chứng đôi khi đưa người môn đệ đến chỗ chết, thì không phải là mặc dù được Thiên Chúa là Cha quan phòng, người ấy vẫn phải chết! Y như thế Cha có mặt lúc vị tử đạo bị giết, nhưng không thể cứu được người ấy. Mồ nhản mạnh rằng, tuy có mặt vào lúc con cái mình bị giết, Thiên Chúa vẫn không muốn tách cái chết ấy ra khỏi ý muốn của Ngài: nếu Thiên Chúa giúp đỡ vị tử đạo chính là vì cuối cùng Ngài muốn vị ấy phải chết. Quả thật Thiên Chúa không muốn có cái chết theo cách lý thuyết, bởi vì Thiên Chúa muốn con người được cứu và được sống. Nhưng chính vì Ngài muốn rằng mọi người được nghe Tin Mừng, mà Ngài muốn có các vị tử đạo làm chứng (các vị này bị chết tàn

bạo, nhưng sẽ được cứu).

(Lm PX Vũ Phan Long, ofm)

## Twelfth Sunday in Ordinary Time – Year A

Gospel: Mt 10:26-33

Jesus said to the Twelve: “Fear no one. Nothing is concealed that will not be revealed, nor secret that will not be known. What I say to you in the darkness, speak in the light; what you hear whispered, proclaim on the housetops. And do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul; rather, be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna. Are not two sparrows sold for a small coin? Yet not one of them falls to the ground without your Father’s knowledge.

Even all the hairs of your head are counted. So do not be afraid; you are worth more than many sparrows. Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father.”

(<http://www.usccb.org>)

### Reflection

Concealed and secret things tend to scare children, and sometimes adults, too. Little ones are afraid of the dark because it conceals too much - they can’t see what might be trying to get them so they look under their beds for the boogeyman. They are frightened when they see their parents whispering together with knitted brows and worry written all over their faces. Our natural tendency is to avoid whatever frightens us, and this is true for both children and adults. Fear paralyzes us, keeps us from acting and growing. Fear robs us of our freedom and hinders our judgment. Fear, however, can also at times be positive. A healthy fear can bring caution to a hasty response, can prompt us to go to the doctor when we don’t feel quite right, can bring us to install an alarm system in our homes to protect body and possessions. In this Sunday’s gospel Jesus talks about fear: whom and what we should fear and whom and what we need not fear. Jesus begins with the bold statement, “Fear no one.” Yet, in the next breath he tells us to “be afraid of the one who can destroy / both soul and body.” Does Jesus contradict himself? No, not really. He is helping us sort out fear. We need not fear when we choose to live and “speak in the light” and acknowledge Jesus as Lord. Proclaiming the gospel can bring frightening results, for sure. People may misunderstand us, scorn us, turn on us. Certainly this happened to Jesus. We can overcome this fear, however. We know that when we align ourselves with Jesus and “proclaim on the housetops” what he has revealed to us, we are not alone. Our greatest source of audacity - of proclaiming Jesus’ Good



News and acting boldly - is the assurance that God has every hair on our head counted. God counts us worthy to be disciples of the divine Son, and even if others try to "kill the body," God will protect and bring to everlasting Life those who are faithful. We do need to fear when we choose infidelity and denial of Jesus in any form. This kills. This death we ought to fear. This death is not from some outside entity, but comes from inside ourselves. This death is our own doing; it is choosing our own selfish interests above acknowledging our identity in Christ and being consistent with his call to be faithful disciples. This death destroys our joy and balance in this life and threatens our eternal happiness. Yes, Jesus says to us, "Fear no one." While others might bring harm, disappointment, or sadness, these threats from outside ourselves cannot destroy God's protection and care. We only need to keep Jesus' continued Presence before us and act accordingly. Fear of being unfaithful, self-centered, and totally self-reliant is actually healthy and life-giving. Most days most of us deal with both what we ought to fear and what we do not need to fear. Jesus challenges us to fear what is really death-dealing: denial of him. The choice before us is to choose him. Choosing him will free us from the one thing that can kill us. Choosing him will give us Life.

### To the point:

Jesus begins with the bold statement, "Fear no one." Yet, in the next breath he tells us to "be afraid of the one who can destroy both soul and body." Does Jesus contradict himself? No, not really. He is helping us sort out fear. We need not fear when we choose to live and "speak in the light" and acknowledge Jesus as Lord. We do need to fear when we choose infidelity and denial of Jesus in any form. This kills. This death we ought to fear. Fearless or fearful? Which does our daily choosing reveal?

(Source: *Living Liturgy* 2017)

## Ý LỄ

### Thánh lễ 8:00PM Thứ Bảy 17 tháng 6

- Lh Đaminh Hoàng Bình Thuận
- Lh Đaminh Mai Văn Lạc
- Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Sâm
- Lh Gioan Boscô Võ Ngọc Trân mới qua đời
- Lh Giuse Phạm Quang Chiêu
- Lh Giuse, Gioankim & các lh (P. Anh)
- Lh Vinhson Nguyễn Huy Lịch

### Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 18 tháng 6

- 2 lh Usula (Luân)
- Lh Anna (Maria Kim Thanh)
- Lh Antôn & Micae (AC Phương & Phương)

- Lh các thai nhi (ÔB Vu Văn Sự)
- Lh Cha Cổ Giuse Đình Quang Thịnh (Cường Tuyên)
- Lh cha mẹ (Luân)
- Lh Christina Nguyễn Thị Lý
- Lh Giuse Vũ Chinh (AC Thắng & Thanh)
- Lh Hoàng Sơn Nguyễn
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên (Gia đình)
- Lh Matthêu Nguyễn Hoàng Chương (ÔB Trị)
- Lh mô côi (Maria Kim Thanh)
- Lh Phêrô Thuận & Maria Chiên (Gđ Huy Thủy)
- Lh Philiphê Bùi Văn Tiên
- Xin lễ tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi (Cúc Natali)
- Xin ơn bình an & như ý (Maria Kim Thanh)
- Xin ơn bình an cho gđ (Luân)
- Xin theo như ý (Diệp Vũ)

### Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 18 tháng 6

- 2 lh Giuse & các lh
- Các lh thai nhi
- Lh Anna Nguyễn Thị Cẩn (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Mai & Linh)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Con Anh Thu)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Ông Huỳnh & các con)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (ÔB sui gia (Ohio))
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (ÔB Dương Thật)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Bà Tâm Phát)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Anh Văn)
- Lh Anna Phạm Thị Vinh (Ông Chân)
- Lh Antôn & các lh mô côi
- Lh Antôn & Micae (AC Phương & Phương)
- Lh Antôn Vũ Thái Bảo mới qua đời tại VN (ÔB Sự)
- Lh Bónaventura và thầy Tôma (Bà cô Nhật)
- Lh cha cô Giuse Đình Quang Thịnh mới qua đời
- Lh Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp
- Lh Christina Nguyễn Thị Lý
- Lh Đaminh, Maria & các lh
- Lh Gioan Baotixita (Nguyễn Thuộc)
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tể (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Giuse (Chị Hương)
- Lh Giuse, Maria & các lh trong gia tộc
- Lh Hoàng Sơn Nguyễn
- Lh Maria Lan
- Lh Maria Lự, Phêrô, Tômasô, lễ giỗ (ÔB Lụa Tinh)
- Lh Matthêu Nguyễn Hoàng Chương (AC Lương Xôm)
- Lh mô côi (Gđ Duy)
- Lh Phaolô & Gioan Baotixita (Gđ Sỹ & Phụng)
- Lh Philippê Hồ Thành Khấn

- Lh thai nhi
- Xin lễ tạ ơn (Thuộc)
- Xin lễ tạ ơn
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse (Con & các cháu)
- Xin lễ tạ ơn, xin ơn bình an & như ý

## TÔNG HUẤN

### Tông Huấn Amoris Laetitia của Đức Thánh Cha Phanxicô...(tiếp theo số 331)

... nhận các mẫu mực gần như hoàn toàn dựa vào sự tự lập của ý chí cá nhân. Đã đành là hợp pháp và đúng đắn khi bác bỏ các hình thức gia đình truyền thống cổ xưa có đặc điểm độc tài và thậm chí bạo động, ấy thế nhưng việc này không nên dẫn người ta tới chỗ miệt thị chính hôn nhân, mà đúng hơn, tới chỗ khám phá lại ý nghĩa chân chính của nó cũng như các canh tân của nó. Sức mạnh của gia đình "hệ ở khả năng yêu thương và truyền dạy yêu thương của nó. Bất chấp các vấn đề của nó, gia đình vẫn luôn có thể phát triển, khởi đầu với tình yêu" (41).

54. Trong cái nhìn tổng quát vấn đề này, tôi muốn nhấn mạnh sự kiện này: dù nhiều tiên bộ đã thực hiện được liên quan tới việc nhìn nhận nữ quyền và việc tham dự của họ vào đời sống công cộng, ở một số quốc gia, vẫn còn nhiều việc phải làm để cổ vũ các quyền này. Các tập quán không thể nào chấp nhận được vẫn còn cần được loại trừ. Tôi đặc biệt nghĩ tới việc đòi xử tàn tệ đáng xấu hổ mà các phụ nữ đôi khi vẫn phải chịu: bạo lực gia đình và nhiều hình thức nô dịch khác nhau, thay vì để chứng tỏ quyền lực nam giới, thì thực ra chỉ là những hành vi hèn nhất đê tiện. Bạo lực ngôn từ, thể lý và tính dục mà phụ nữ gánh chịu trong một số cuộc hôn nhân mâu thuẫn với chính bản chất của kết hợp vợ chồng. Tôi nghĩ tới việc đáng trách cắt bỏ cơ quan sinh dục của phụ nữ ở một số nền văn hóa, nhưng cũng nghĩ tới việc thiếu công bình trong việc có việc làm xứng đáng và các vai trò đưa ra quyết định. Lịch sử nặng trĩu các quá trớn trong các nền văn hóa có tính tổ phụ vốn coi phụ nữ là thấp kém, ấy thế nhưng, trong chính thời đại ta, ta vẫn không thể xem thường việc sử dụng các bà mẹ đẻ giùm và "việc khai thác và thương mại hóa thân xác phụ nữ trong nền văn hóa truyền thông hiện thời" (42). Có những người tin rằng nhiều vấn đề ngày nay phát sinh là do việc giải phóng phụ nữ. Tuy nhiên, luận điểm này vô giá trị, "nó sai lầm, không đúng, một hình thức bá quyền (chauvinism) nam giới" (43). Phẩm giá bình đẳng của đàn ông đàn bà làm ta hẳn hoan thấy các hình thức kỳ thị ngày xưa xưa bị mất, và bên trong các gia đình, tình hồ tương mỗi ngày mỗi tăng tiến. Nếu một số hình thức của chủ nghĩa duy nữ đã phát sinh mà ta buộc phải coi là không thỏa đáng, thì trái lại, ta phải nhìn ra công trình

(Còn tiếp)